

Act	15, 24																							
adr.	2	4	6	8	10	12	14	15	16	18	20	21	22	24	26	27	28	30	32	33				
V	quoniam	audiivimus	quia	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbaverunt	vos	verbis	-	evertentes	animas	vestras	-	quibus	non	mandavimus	-				
5	quoniam	audiuimus	quod	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	perturbaberunt	uos	uerbis	-	destruentes	animas	uestras	-	quibus	non	iniunximus	-				
5 SCR	quoniam	audiuimus	quod	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	perturbaberunt	uos	uerbis	-	destruentes	animas	uestras	-	quibus	non	iniunximus	-				
6	qm̄	audiuim'	q'	quidā	ex	nōb	exeūtes	-	turbauerē	uos	ūbis	-	eūtentes	āmos	urōs	-	qb'	ñ	mandauim'	-				
32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
50*	quoniam	audiuimus	quia	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes < >	animas	uestras	dicentes circumcidi oportet et obseruare legem	quibus	non	mandauimus	-				
50^2	quoniam	audiuimus	quia	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	uestras	dicentes circumcidi oportet et obseruare legem	quibus	non	mandauimus	-				
50 BEL	Quoniam	audiivimus	quia	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbaverunt	vos	verbis	-	evertentes	animas	vestras	dicentes circumcidi oportet et observare legem	quibus	non	manduvimus	-				
50 TI	quoniam	audiivimus	quia	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbaverunt	vos	verbis	-	euertentes	animas	vestras	dicentes circumcidi oportet et observare legem	quibus	non	manduvimus	-				
51	qm̄	audiuim'	-	quosdā	ex	nobis	exisse	&	conturbasse	uos	uerbis	-	destruentes	animas	ūras	quib:	ñ	pcipim'	dicentes circumcidimini & custodite legem	-				
51 BEL	Quoniam	audiuimus	-	quosdam	ex	nobis	exisse	et	conturbasse	uos	uerbis	-	destruentes	animas	uestras	quibus	non	praecipimus	dicentes circumcidimini et custodite legem	-				
52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
54*	qm̄	audiuimus	q'a	q'dā	ex	nōb	exeūtes	-	turbauenēr	uos	ūbis	-	eu'ētes	ārias	ūras	-	quib:	nō	mādauimus	-				
54^2	qm̄	audiuimus	q'a	q'dā	ex	nōb	exeūtes	-	turbauerē	uos	ūbis	-	eu'ētes	ārias	ūras	-	quib:	nō	mādauimus	-				
54 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
55	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
55 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
55 BU	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
56	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
56 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
57	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
57 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
58	qm̄	audiuimus	quia	quida;	ex	nobis	exeūtes	-	turbauūt	vos	vīs	-	eu'tentes	āimas	vrās	-	quibus	nō	mādauimus	-				
59	Quoniam	audiuimus	quod	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerunt	vos	verbis	-	euertentes	animas	vestras	-	quibus	non	mandauimus	-				
60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
61	qm̄	audiuimus	q;	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	t'bauūt	uos	ūbis	-	eūtantes	animas	uās	-	quib:	ñ	mandauimus	-				
61 GW	quonia m	audiuimus	quod	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euer tantes	animas	uestras	-	quibus	non	mandauimus	-				
62*	qm̄	audiuim'	qui	q'dam	ex	nōb	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	ūras	-	quib'	ñ	mandauimus	-				
62^2	qm̄	audiuim'	quia	q'dam	ex	nōb	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	urās	-	quib'	ñ	mandauimus	-				
63	quoniam	audiuimus	quia	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	uestras	-	quibus	non	mandauimus	-				
67	Qñm	audiivimus	quia	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbaverunt	vos	verbis	-	evertentes	animas	vestras	-	quib,	non	mandavimus	-				
69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
159E	qm̄	audiuimus	-	quosdā	-	-	exisse	et	conturbasse	uos	uerbis	-	destruentes	āmas	ūras	-	quib'	non	pcipim'	-				
251	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
262	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
271	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
G*	qnñm	audiuimus	quia	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerē	uos	uerbis	-	euerte<ras.:s?>tes	animas	uestras	-	quib;	non	mandauimus	-				
G^2	qnñm	audiuimus	quia	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerē	uos	uerbis	-	euertentes	animas	uestras	-	quib;	non	mandauimus	-				
A	quoniam	audiuimus	quia	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	uestras	-	quibus	non	mandauimus	-				
I*	qm̄	audiuimus	quia	quidā	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	uestras	-	quib:	non	mandauimus	-				
I^2	qm̄	audiuimus	quia	quidā	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	uestras	-	quib:	nos	mandauimus	-				
F	quoniam	audiuimus	quia	quidā	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	uestras	-	quibus	non	mandauimus	-				
S	qnñm	audiuimus	quia	quidā	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerē	uos	uerbis	-	auertentes	animas	uestras	-	quibus	ñ	mandauimus < >	-				
N*	qm̄	audiuim'	quia	quidē	ex	nōb	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	ūras	-	quib.	non	mandauimus	dicentes circūcidimi et custodite legem				
N^2	qm̄	audiuim'	quod	quidā	ex	nōb	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	urās									

p^V	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
p^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
p^S	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
p^D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Γ^A	qm̄	audiuimus	quia	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	urās	-	quib.	non	mandauimus	-
Γ^M*	quoniam	audiuimus	quia	quidam	ex	nōb	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerb̄	-	euertentes	animas	urās	-	quibus	non	mand<ras.>auimus	-
Γ^M2	quoniam	audiuimus	quia	quidam	ex	nōb̄	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerb̄	-	euertentes	animas	urās	-	quibus	non	mandauimus	-
μ^B	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
μ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Z^M	qn̄m̄	audiuimus	quia	quidam	ex	nōb	exeuntes	-	turbauer'	uos	uerbis	-	euertentes	animas	uestras	-	quib;	non	mandauimus	-
Z^W	q̄n̄	audiuimus	quod	quidam	ex	uobis	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	urās	-	quibus	ñ̄	mandauimus	-
Z^C*	qm̄	audiuimus	quia	quidā	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	urās	-	quibus	non	mandu<ras.>uimus	dicentes circumcidimini & custodite legem
Z^C^2	q̄m̄	audiuimus	quia	quidā	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	urās	-	quibus	non	mandauimus	-
Z^P	qm̄	audiuimus	quia	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbauer̄	uos	uerbis	-	euertentes	animas	urās	-	quib;	ñ̄	mandauimus	-
Q	qm̄	audiuimus	quia	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	uestras	-	quib;	non	mandauim'	-
M*	qm̄	audivimus	quia	quidem	ex	nōb	exeuntes	-	turbauer̄	uos	uerbis	-	euertentes	animas	vrās	-	quibus	non	mandauimus	-
M^2	q̄m̄	audivimus	quia	quidam	ex	nōb̄	exeuntes	-	turbaēr̄	uos	uerbis	-	euertentes	animas	vrās	-	quibus	non	mandauimus	-
Θ^A	quoniam	audiuimus	quod	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	uestras	-	quibus	non	mandauimus	-
Θ^A in marg.		al: quia																		
Θ^M*	quoniam	audiuimus	quod	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	uestras	-	quibus	non	man<ras.>mus	-
Θ^M2	quoniam	audiuimus	quod	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	uestras	-	quibus	non	mandauimus	-
Θ^V	qm̄	audiuim'	qd̄	quid<p.a.	...	...	...	...	...>uerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	urās	-	quibus	non	mandauimus	-
Θ^B	qm̄	audiuim'	qd̄	quidā	ex	nōb	exeuntes	-	turbaēr̄	uos	uerb̄	-	euertentes	animas	urās	-	quib;	ñ̄	mandauim'	-
Φ^E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Φ^T	qn̄m̄	audiuimus	quia	quidā	ex	nobis	exeuntes	-	turbaēr̄	uos	uerbis	-	euertentes	animas	urās	-	quib;	non	mandauimus	-
Φ^M	qn̄m̄	audiuimus	quia	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	uestras	-	quib;	non	mandauimus	-
Φ^Z*	qn̄m̄	audiuimus	quia	quidā	ex	nobis	exeuntes	-	turbauer̄	uos	uerbis	-	euertentes	animas	urās	-	quib;	non	mand<ras.>	-
Φ^Z2	q̄n̄m̄	audiuimus	quia	quidā	ex	nobis	exeuntes	-	turbaēr̄	uos	uerbis	-	euertentes	animas	urās	-	quib:	non	mandauimus	-
Φ^G	qn̄m̄	audiuimus	quia	quidā	ex	nobis	exeuntes	-	turbaēr̄	uos	uerbis	-	euertentes	animas	urās	-	quib;	non	mandauim'	-
Φ^R	qn̄m̄	audiuimus	quia	quidā	ex	nobis	exeuntes	-	turbaēr̄	uos	uerbis	-	euertentes	animas	urās	-	quib;	ñ̄	mandauim'	-
Φ^B*	qn̄m̄	audiuimus	quia	quidam	-	-	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	urās	-	quib;	non	mand<ras.>uimus	-
Φ^B2	q̄n̄m̄	audiuimus	quia	quidam	-	-	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	urās	-	quib:	non	mandauimus	-
Φ^V	qm̄	audiuimus	quia	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	urās	-	quibus	non	mandauimus	-
Ψ^L	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
σ^W	qm̄	audiuimus	quia	quidam	ex	nōb	exeuntes	-	turbaēr̄	uos	uerbis	-	auertentes	animas	uās	-	quib;	non	mandauim'	-
σ^R*	quō	adiuim'	quia	quidam	ex	nōb	exeuntes	-	turbaēr̄	uos	uerbis	-	auertentes	animas	urās	-	quib;	non	mand<ras.>	-
σ^R2	quō̄	adiuim'	quia	quidam	ex	nōb̄	exeuntes	-	turbaēr̄	uos	uerbis	-	auertentes	animas	urās	-	quib;	non	mandauimus	-
σ^H	quō	audiuimus	quia	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	uestras	-	quibus	non	mandauimus	-
σ^U	quō	audiuimus	quia	q'dā	ex	nōb	exeuntes	-	turbaēr̄	uos	uerb̄	-	euertentes	animas	urās	-	quib;	non	mandauimus	-
λ^M*	qn̄m̄	audiuimus	qu<ras.>	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbauer̄	uos	uerbis	-	euertentes	animas	urās	-	quibus	non	mand<ras.>	-
λ^M2	q̄n̄m̄	audiuimus	quia	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	turbauer̄	uos	uerbis	-	euertentes	animas	urās	-	quibus	non	mandauimus	-
λ^P	qm̄	audiuimus	quod	quidā	ex	nobis	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	urās	-	quibus	non	mandauimus	-
Λ^L	qm̄	audiuimus	quod	quidā	ex	nob	exeuntes	-	turbauerunt	uos	uerb̄	-	euertentes	animas	urās	-	quib'	non	mandauim'	-
Λ^H	qm̄	audiuimus	quod	q'< >dam	ex	nōb	exeuntes	-	t'bauerunt	uos	ubis	-	eu'tentes	animas	urās	-	quib'	ñ̄	mādaui'm'	-
C	quoniam	audiuimus	quia	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	conturuaberunt	uos	uerbis	-	heuertentes	animas	uestras	-	quibus	non	mandauimus	-
Σ^T	qn̄m̄	audiuimus	quia	quidem	ex	nobis	exeuntes	-	conturbaberunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	urās	-	quibus	non	mandauimus	-
Σ^C	qn̄m̄	audiuim'	quia	quidā	ex	nobis	exeuntes	-	conturbaberunt	uos	uerbis	-	euertentes	animas	urās	-	quib'	non	mandauim'	-
Σ^O	qm̄	audiuimus	quia	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	conturbauer̄	uos	üb̄is	-	euertentes	amās	urās	-	quib'	non	mandauimus	-
Δ^L	qm̄	audibimus	quod	quidam	ex	nobis	exeuntes	-	conturb											